

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

Centros de atención médica de emergencia, general y pediátricos, durante el período de descanso de fin de año y año nuevo

“En caso de fiebres repentinas u otras enfermedades en días feriados hágase atender en los centros de atención médica de emergencia para días feriados (*kyujitsu kyukan shinryo*)”

Especialidades: Clínica general (*naika*) y pediatría (*shonika*)
Días de atención: Domingo, días festivos y el período de descanso de fin de año y año nuevo (del 30 de diciembre al 4 de enero)
Horario de atención: 9:00 a 11:30 hrs. y 13:00 a 16:00 hrs.



Información de los centros de atención médica general y pediátricos de emergencia en días feriados (Consulte el horario de atención en forma previa telefónicamente)

Nanbu Shoni Kyubyo Center (dentro del Hospital Kawasaki)	044-233-5521	Atiende las 24 hrs. los sáb., dom., feriados y período de descanso de fin de año y año nuevo. Días normales de 17:00 a 8:30 del sig. día
Kawasaki Kyujitsu Kyukan Shinryojo	044-211-6555	
Saiwai Kyujitsu Kyukan Shinryojo	044-555-0885	
Nakahara Kyujitsu Kyukan Shinryojo	044-722-7870	
Chubu Shoni Kyubyo Center	044-733-5181	Nocturno (18:30 a 23:00), está dentro del Nihon Ika Daigaku Byoin
Takatsu Kyujitsu Kyukan Shinryojo	044-811-9300	
Miyamae Kyujitsu Kyukan Shinryojo	044-853-2133	
Tama Kyujitsu Yakan Kyukan Shinryojo	044-933-1120	Nocturno (18:30 a 22:30), Clínica general
Hokubu Shoni Kyubyo Center	(ambos están en el mismo lugar)	Nocturno (18:30 a 5:30 del sig. día), Pediatría
Asao Kyujitsu Kyukan Shinryojo	044-966-2133	

Centro de informaciones de emergencias médicas (*Kyukyu Iryo Joho Center*) (atiende las 24 hrs., exceptuando la orientación odontológica y consultas médicas), Tel. 044-222-1919.

Intercambio cultural “*Fureai*” – La cocina filipina

Fecha/Hora Lunes 5 de febrero de 2018, de 11:00 a 14:30 hrs.
Lugar Cocina del Centro Internacional de Kawasaki
Vacantes 20 personas. (Si el número de postulantes supera este número se definirá por sorteo.)
Profesora Sra. Marisel Enriques (de Filipinas)
Menú Pinakbet (verduras salteadas), pescado a la cacerola tipo filipino, “*harusame*” con albóndigas y postre.
Costo 1.540 yenes (se cobrará el mismo día del evento) ※Habrà guardería de niños de 1 a 3 años. Es necesario reservarla previamente.
Inscripción Enviar una postal con retorno (*oofuku hagaki*).
 Máximo 2 (dos) personas por postal. Detalle en la misma
 ①Nombre del curso(*firipin ryoori*), ②Nombre/s (en el caso de inscribirse dos personas, el nombre de ambos), ③Domicilio (*juusho*), ④algún número de teléfono con el cual podamos contactarnos durante el día.



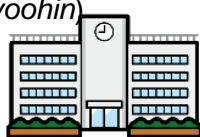
Serán válidas únicamente las solicitudes recibidas en el Centro hasta el martes 16 de enero de 2018

Reunión explicativa para el ingreso a la escuela primaria de los niños extranjeros

Para usted que tiene dudas tales como “¿cómo es la escuela primaria en Japón?”, “¿qué se necesita preparar antes del ingreso?”, o “como no entiendo japonés, aunque vaya a la reunión no entenderé nada”, etc., asista a esta reunión explicativa para los niños extranjeros y sus padres o tutores. Podrá preguntar acerca de todo lo que desee saber. También estará en exhibición los útiles escolares (*gakuyoohin*)

Fecha/Hora Sábado 20 de enero de 2018, de 13:30 a 16:00 hrs.
Lugar 2^{do} piso del Centro Internacional de Kawasaki
 Habrá traductores y guardería de niños (es necesario reserva previa).

¡Es gratuito!
 Pero es necesario inscribirse.



Convocatoria para el XXIII Concurso de Oratoria en Japonés de los ciudadanos extranjeros

Usted que está estudiando y/o trabajando en Kawasaki, o está estudiando en algún curso de japonés que se dicta en Kawasaki, ¿qué le parece si participa en este evento?

Inscripción Solicite información en la Asociación Internacional de Kawasaki, tel. 044-435-7000
Cierre de la inscripción Viernes 12 de enero de 2018. Solo se aceptarán las inscripciones recibidas hasta esta fecha.
Fecha y hora Sábado 10 de febrero del 2018 (Si se posterga por mal tiempo, se realizará el sábado 3 de marzo de 2018)
Concurso de oratoria 13:00 a 15:30 ¡Entrada gratuita! (Habrá un pequeño concierto en la hora de descanso) Reunión de camaradería 15:30 a 16:30. Podrá participar gratuitamente.
Lugar Salón Central del Centro Internacional de Kawasaki

“Recolección de residuos durante el de fin de año y año nuevo”

Confirme y tenga presente el calendario de recolección de residuos de su zona.

Tenga en cuenta que para el retiro de los residuos grandes (*sodai gomi*) es necesario solicitarlo previamente.

Centro de atención para el retiro de los residuos grandes (*sodai gomi uketsuke senta*): 044-930-5300, Horario de atención de 8:00 a 16:30 hrs.

También puede solicitarlo a través de la página web de Kawasaki (disponible las 24 horas durante todo el año)

La forma de sacar los residuos en la ciudad de Kawasaki está indicada en el folleto “Cómo separar y disponer de la basura de Kawasaki (*gomi to sigenbutsu no wakekata dashikata*)”. Este folleto está disponible en la municipalidad (*kuyakusho*), en el Centro Internacional de Kawasaki, etc. Podrá encontrar las versiones en japonés con “*furigana*”, inglés, chino, coreano, tagalo, portugués y español.

★★

¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? /¿ Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Martes, miércoles y viernes
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Tagalo	Martes y miércoles



(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LAS MUNICIPALIDADES DE KAWASAKI Y ASAO (atención por entrevista únicamente)

Municipalidad de Kawasaki (<i>Kawaski kuyakusho</i>)			Municipalidad de Asao (<i>Asao kuyakusho</i>)		
Idioma	Días	Horario	Idioma	Días	Horario
Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	14:00 a 16:30	Inglés	1 ^{er} y 3 ^{er} jueves	9:30 a 12:00
Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	14:00 a 16:30	Chino	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00
Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} martes	9:30 a 12:00	Tagalo	1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles	14:00 a 16:30

(3) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Estará atendido en japonés por un gestor matriculado (*gyosei shoshi*).
Fecha: Domingos 17 de diciembre y 21 de enero, de 14:00 a 16:00 hrs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. Es con cargo.)
Lugar: Centro Internacional de Kawasaki, 2^{do} piso, *Kyokai kaigi-shitsu*